

Maman, j'ai raté l'avion

<https://www.youtube.com/watch?v=4POJgO17VXk>

Maman, j'ai raté l'avion ! ... Intéressante cette traduction française du titre 'Home alone' ! Souris c'est lundi ! vous propose l'expérience de revoir un classique du cinéma jeunesse anglophone en version française. Pourquoi pas? Vous connaissez l'histoire (par cœur) et vous connaissez les personnages. Découvrez-les en français. Si vous aimez la bande annonce, essayez de regarder le film entier ou bien vos séquences préférées. Amusez-vous bien. Et n'oubliez pas le pop-corn!

Si vous avez aimé...

- Film en DVD. Prix d'occasion €3.50 (FNAC) : [Cliquez ici](#)
- Bande annonce alternative : [Cliquez ici](#)
- Maman, j'ai encore raté l'avion/ Home Alone 2. Le film complet: [Cliquez ici](#)

Pour aller plus loin...

- Synopsis dans Wikipedia.fr : [Cliquez ici](#)
- Commentaires divers dans Allocine : [Cliquez ici](#)



[Testez vos connaissances](#)

Dix questions pour un champion

1. Quel est le titre d'origine de 'Maman, j'ai raté l'avion'? (en anglais)
2. En quelle année est-il sorti ?
3. Comment s'appelle le héros du film (son prénom)?
4. Quel âge a-t-il ?
5. Comment s'appelle sa famille ?
6. Comment s'appelle l'acteur qui joue le personnage principal ?
7. Combien il y a d'enfants dans cette famille nombreuse ?
8. Dans quelle ville habitent-ils ?

9. Où va la famille pour les vacances de Noël ?

10. Quel âge a ce film ?

Vos opinions et commentaires

Vous aimez ce film ?

- Un peu
- Beaucoup
- Passionnément
- A la folie
- Pas du tout

Votre avis sur le film ? Choisissez et expliquez...

1. Un film culte incontournable (= un 'must') - à voir et à revoir !
2. Une bonne comédie familiale à voir, oui, mais une seule fois dans sa vie !
3. Un film classique de Noël enfantin et démodé

Expliquez-vous...

- Quelle est votre bêtise de Kevin préférée ?
- Quelle est votre piège de Kevin préféré ?
- Qu'est-ce que vous aimez particulièrement dans ce film ?
- Qu'est-ce que vous n'aimez pas dans ce film ?



Film du mois - janvier 2016
Maman, j'ai raté l'avion !
(1990)



Pour information :

Résumé intéressant du film : http://www.6ter.fr/film-maman_j_ai_rate_l_avion/resume.html

Critiques dans Allociné : <http://www.allocine.fr/film/fichefilm-6272/critiques/spectateurs/recentes/>

Descriptions intéressantes : <http://christmasdiary.com/maman-jai-rate-lavion-1-2/>

<http://www.virginradio.fr/maman-j-ai-rate-l-avion-decryptage-du-film-culte-des-fetes-a485031.html>

Analyse du film destinée aux parents/enseignants (langue familière)

<http://www.filmspourenfants.net/video/mamanavion.html>

Fiche film (source : Caramel'attitude, auteur : carla saurais garuet

<http://www.fichier-pdf.fr/2015/08/27/fiche-film-maman-j-ai-rate-l-avion/fiche-film-maman-j-ai-rate-lavion.pdf>

Idées d'exploitation :

Les citations cultes : Qui dit quoi ?

Les élèves connaissent probablement suffisamment ce film pour faire ensemble une liste de ses citations cultes afin de les retrouver par la suite pendant le visionnement du film version française. Compétition entre équipes pour (1) retrouver la version française d'un nombre de citations choisi de commun accord parmi la liste établie en anglais et (2) retrouver 'qui dit quoi'.

Décrire un personnage et exprimer une opinion sur lui

Exemples d'adjectifs :

Kevin : il est ...malin, peureux, farceur, débrouillard, sarcastique, intelligent, rusé, insupportable... Pour vous Kevin est-il plutôt attachant ou plutôt agaçant... ?

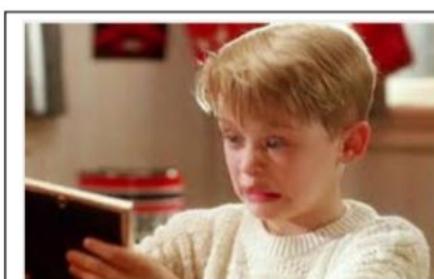
Les deux cambrioleurs : ils sont ... méchants, vilains, stupides, maladroits, 'bêtes et méchants', 'bêtes comme leurs pieds',...

Décrire le film. Exemples retrouvés sur la page du blog : - Une comédie, une comédie familiale
- Un film d'action, un film d'aventure - Un film culte des années 90 - Un classique de Noël

Ce film est une comédie cartoonesque, pleine de gags, de blagues et de cascades (= stunts). Le scénario est délirant... La morale du film ? La vie de famille n'est pas la 'vie en rose' tous les jours. Elle a ses hauts et ses bas mais, finalement, les enfants sont mieux avec leur famille, même nombreuse et bruyante.

Décrire l'ambiance de Noël : Noël à Chicago, Noël chez vous. Les ressemblances et les différences ?

Décrire les émotions à partir de clichés du film. Exemples:



Autres idées : Menu d'activités pour l'utilisation de clips, affiches et clichés de films en classe de

FLE http://bit.ly/film_clips

PPLI, Jan. 2016, www.languagesinitiative.ie (French)